



imagePROGRAF PRO-6000/PRO-6000S PRO-4000/PRO-4000S/PRO-2000

DEUTSCH

Kurzanleitung

▲ Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen	2
Handbücher für diesen Drucker	8
Verbrauchsmaterialien für diesen Drucker	9
1 Ersetzen des Papiers/der Tinte/des Druckkopfes mithilfe der Anzeige der Anleitung	10
2 Entfernen eines Rollenpapierstaus	12
3 Reinigen des Druckkopfes	16

РУССКИЙ

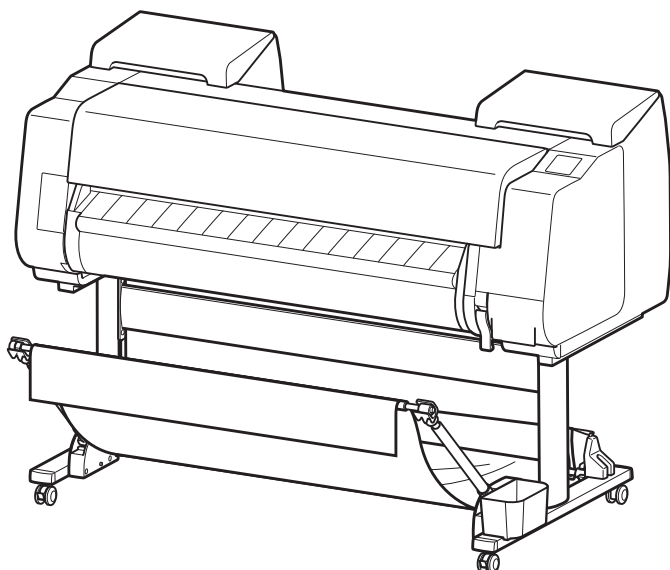
Краткое руководство

▲ Меры безопасности	4
Руководства для этого принтера	8
Расходные материалы для этого принтера	9
1 Замена бумаги/чернил/печатающей головки с помощью инструкций	10
2 Удаление смятой бумаги	12
3 Очистка печатающей головки	16

NEDERLANDS

Snelgids

▲ Veiligheidsmaatregelen	6
Handleidingen voor deze printer	8
Verbruiksartikelen voor deze printer	9
1 Papier/inkt/printkop vervangen volgens de aanwijzingen	10
2 Vastgelopen papier verwijderen	12
3 De printkop reinigen	16



Lesen Sie bitte diese Anleitung, bevor Sie den Drucker in Betrieb nehmen. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen griffbereit auf.

Прочтите данное руководство перед началом работы с принтером. Храните данное руководство в удобном месте для последующего использования.

Lees deze handleiding voordat u probeert de printer te bedienen. Bewaar deze handleiding op een handige plaats zodat u de handleiding later gemakkelijk kunt raadplegen.

Ver1.00



QT62106V01

Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Befolgen Sie die nachstehenden Punkte zum sicheren Gebrauch des Druckers. Führen Sie auch keine anderen Bedienungsvorgänge und Verfahren als die in diesem Dokument und in der Bedienungsanleitung für diesen Drucker beschriebenen durch. Andernfalls kann es zu unerwarteten Unfällen, zu einem Brand oder zu einem elektrischen Schlag kommen.

⚠ Warnung

Führt Warnungen im Detail auf, wenn bei einem inkorrekten Umgang eine Gefahr für das Leben oder die Gesundheit besteht. Befolgen Sie die nachstehenden Warnungen zum sicheren Gebrauch des Druckers.

⚠ Vorsicht

Führt Vorsichtsmaßnahmen im Detail auf, wenn bei einem inkorrekten Umgang eine Gefahr für die Gesundheit oder ein Risiko physischer Schäden besteht. Befolgen Sie die nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen zum sicheren Gebrauch des Druckers.

⚠ Warnung

Dieser Drucker erzeugt ein schwaches Magnetfeld. Wenn sich eine Person, die einen Herzschrittmacher trägt, beim Arbeiten im Umkreis des Druckers unwohl zu fühlen beginnt, sollte sie den Arbeitsbereich verlassen und einen Arzt konsultieren.

⚠ Warnung

Befolgen Sie die nachstehenden Punkte, da das Risiko eines Brands oder elektrischen Schlags besteht.

- Stellen Sie den Drucker nicht an einem Ort auf, der Alkohol, Verdünnern oder anderen entflammaren Flüssigkeiten ausgesetzt ist.
- Verwenden Sie die dem Drucker beigelegten Kabel. Verwenden Sie die dem Drucker beigelegten Kabel nicht mit anderen Geräten.
- Verwenden Sie den Drucker mit einer Stromversorgung, die den Betriebsbedingungen des Druckers entspricht.
- Führen Sie den Netzstecker sicher und vollständig in die Netzsteckdose ein.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an.
- Versuchen Sie niemals, das Netzkabel abzuschneiden, abzuändern oder gewaltsam zu dehnen oder zu biegen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel.
- Unterlassen Sie Verknoten oder Aufwickeln des Netzkabels.
- Führen Sie nicht mehrere Netzstecker in dieselbe Steckdose ein, und schließen Sie nicht mehrere Verlängerungskabel an.
- Bei einem Gewitter ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und verwenden Sie den Drucker nicht.
- Bei der Reinigung trennen Sie stets die mit dem Drucker verbundenen Kabel und den Netzstecker ab, und verwenden Sie ein mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie niemals entflammare Lösungsmittel wie Alkohol, Benzol oder Verdünnern.
- Versuchen Sie niemals, den Drucker zu zerlegen oder zu modifizieren.
- Ziehen Sie einmal im Monat den Netzstecker und das Netzkabel aus der Steckdose, und vergewissern Sie sich, dass sich kein Staub angesammelt hat und keine Anomalitäten wie Wärmeentwicklung, Rost, Verbiegungen, durchgeschauerte Stellen oder Brüche aufgetreten sind.

Wird der Drucker in den folgenden Fällen weiter benutzt, kann es zu einem Brand oder elektrischen Schlag kommen. Drücken Sie sofort den Netzschalter, um den Drucker auszuschalten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und stellen Sie auf der Canon-Website eine Reparaturanfrage.

- Wenn Fremdkörper (Metallstücke, Flüssigkeiten usw.) in das Druckerinnere gelangen.
- Wenn Anomalitäten auftreten, wie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Gerüche oder ungewöhnliche Geräusche.
- Wenn der Netzstecker oder das Netzkabel Wärme abgeben oder rostig, verbogen, durchgeschauert oder gebrochen sind.

Reinigen des Druckers

⚠ Warnung

- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals entflammare Lösungsmittel wie Alkohol, Benzol oder Verdünnern. Wenn diese Substanzen mit elektrischen Bauteilen im Drucker in Berührung kommen, kann dies einen Brand oder Elektroschock verursachen.

Aufstellplatz für den Drucker

⚠ Vorsicht

- Stellen Sie den Drucker niemals auf eine instabile oder vibrierende Fläche.
- Stellen Sie den Drucker niemals draußen oder an einem Ort auf, der hoher Luftfeuchtigkeit, starkem Staubniederschlag, direktem Sonnenlicht, hoher Temperatur oder offenen Flammen ausgesetzt ist. Lesen Sie "Technische Daten", um Details zur Nutzungsumgebung zu erhalten.
- Stellen Sie den Drucker niemals auf einen schweren Woll- oder Langflorteppich. Es könnten z. B. Fasern oder Staub in das Druckerinnere gelangen.
- Stellen Sie die Rückseite des Druckers niemals an eine Wand.
- Wir empfehlen genügend Platz zur Installation.
- Stellen Sie den Drucker nicht in der Nähe starker elektromagnetischer Felder auf, die in der Umgebung bestimmter Geräte entstehen.

Stromversorgung

⚠ Vorsicht

- Sorgen Sie dafür, dass die Netzsteckdose leicht zugänglich ist, damit der Netzstecker sofort abgezogen werden kann.
- Ziehen Sie zum Trennen des Netzkabels von der Netzsteckdose stets am Netzstecker. Wenn Sie am Netzkabel ziehen, könnte das Kabel beschädigt werden.
- Verwenden Sie niemals ein Verlängerungskabel.
- Es wird empfohlen, den Erdleiter des Computers anzuschließen, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

Umgang

⚠ Vorsicht

- Stecken Sie während des Druckbetriebs niemals Ihre Hand in den Drucker.

■ Warenzeichen

- Canon, das Canon-Logo und imagePROGRAF sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen von CANON INC.
- Microsoft ist eine eingetragene Marke der Microsoft Corporation.
- Windows ist eine Marke oder eine eingetragene Marke der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.
- Mac und Mac OS sind eingetragene Marken von Apple Inc. in den USA und anderen Ländern.
- Andere in dieser Anleitung genannte Unternehmens- und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Unternehmen.

■ Copyright

- Die unbefugte Vervielfältigung dieses Benutzerhandbuchs, auch auszugsweise, ist verboten.

■ Gesetzlicher Hinweis

- Die Reproduktion von Banknoten, Zahlungsmitteln, durch Indossament übertragbaren Wertpapieren und ähnlicher Dokumente ist gesetzlich untersagt. Eine Reproduktion derartiger Mittel kann Strafverfolgung nach sich ziehen.
- Eine Reproduktion von legalen Zertifikaten, Lizenzen und Fahrscheinen ist gesetzeswidrig. Gewisse öffentliche und private Dokumente dürfen vom Gesetz her nicht reproduziert werden. Eine Reproduktion derartiger Mittel kann Strafverfolgung nach sich ziehen.
- Bitte beachten Sie, dass durch Urheberrecht geschütztes Material (intellektuelles Eigentum) nicht ohne die ausdrückliche Genehmigung des Urheberrechtsinhabers reproduziert werden darf, außer zum persönlichen Gebrauch bzw. für den Haushaltsbedarf unter beschränkten Umständen.

Abbildungen

- Die Angaben in diesem Handbuch beziehen sich auf den Drucker PRO-4000. Beachten Sie, dass das Aussehen Ihres Druckers in manchen Fällen von diesen Abbildungen abweicht. Die grundlegenden Vorgänge und Funktionen sind jedoch identisch.

- Stellen Sie niemals Gegenstände auf den Drucker. Stellen Sie insbesondere niemals kleine Metallteile (Büroklammern, Heftklammern usw.), Getränke oder Behälter mit entflammenden Lösungsmitteln (Alkohol, Verdünnungsmittel usw.) auf den Drucker.
- Wenn Sie den Drucker verwenden und transportieren, kippen Sie ihn nicht, stellen Sie ihn nicht auf seiner Seite ab, und drehen Sie ihn nicht auf den Kopf. Es besteht das Risiko, dass Tinte verschüttet wird.
- Wenn Sie den Drucker gekippt transportieren, führen Sie immer die Schritte unter "Vorbereitung des Druckers für den Transport" aus, um die interne Struktur zu schützen. Den Abschnitt "Vorbereitung des Druckers für den Transport" finden Sie im Online-Handbuch.
- Schließen Sie das Interface-Kabel korrekt an. Um Beschädigung zu vermeiden, sollten Sie sich vor dem Anschließen vergewissern, dass die Form des Kabelsteckers mit der Form des Anschlusses am Drucker übereinstimmt.
- Beim Drucken Belüftungssystem des Raums einschalten.

Druckkopf, Tintenbehälter oder Wartungskassette

⚠ Vorsicht

- Bewahren Sie Verbrauchsmaterialien stets außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf. Wenn ein Kind versehentlich Tinte leckt oder verschluckt, waschen Sie den Mund des Kindes aus, oder lassen Sie das Kind 1 oder 2 Gläser Wasser trinken. Wenn Reizungen oder Unwohlsein auftreten, konsultieren Sie unverzüglich einen Arzt.
- Sollte versehentlich Tinte in Ihre Augen gelangen, spülen Sie diese unverzüglich mit Wasser aus. Sollte Tinte auf Ihre Haut gelangen, waschen Sie diese unverzüglich mit Wasser und Seife. Sollte die Reizung Ihrer Augen oder Ihrer Haut fortbestehen, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
- Berühren Sie niemals die elektrischen Kontakte des Druckkopfes nach dem Drucken. Sie könnten heiß sein.
- Werfen Sie Tintenbehälter niemals in offene Flammen.
- Versuchen Sie niemals, den Druckkopf oder die Tintenbehälter zu zerlegen oder zu modifizieren.
- Vermeiden Sie Fallenlassen oder Schütteln des Druckkopfes, der Tintenbehälter und der Wartungskassette.

Transportieren des Druckers

⚠ Vorsicht

- Für den Druckertransport werden mindestens 6 Personen benötigt, die diesen auf beiden Seiten halten müssen. Gehen Sie vorsichtig vor, um Rückenschmerzen oder andere Verletzungen zu vermeiden.
- Fassen Sie beim Druckertransport die Tragegriffe unter jeder Seite fest an. Der Drucker ist ggf. instabil, wenn Sie ihn an anderen Positionen halten, wodurch Verletzungsgefahr besteht oder der Drucker fallen kann.

Меры безопасности

Для безопасного использования принтера выполняйте приведенные ниже условия. Не выполняйте никаких операций или процедур, кроме описанных в этом документе и руководстве по эксплуатации данного принтера. Это может привести к непредвиденным несчастным случаям и стать причиной возгорания или поражения электрическим током.

⚠ Предупреждение

Подробно описаны предупреждения, когда при неправильном обращении существует риск смертельного исхода или серьезной травмы. Для безопасного использования принтера выполняйте приведенные ниже предупреждения.

⚠ Внимание

Подробно описаны предостережения, когда при неправильном обращении существует риск травмы или физического повреждения. Для безопасного использования принтера выполняйте приведенные ниже предостережения.

⚠ Предупреждение

Данный принтер является источником слабого магнитного поля. Любой человек, пользующийся кардиостимулятором, который почувствует дискомфорт во время работы рядом с принтером, должен покинуть это место и обратиться к врачу.

⚠ Предупреждение

Выполняйте приведенные ниже условия, так как существует риск возгорания и поражения электрическим током.

- Не устанавливайте принтер в месте, подверженном воздействию спиртосодержащих веществ, растворителей или других легковоспламеняющихся жидкостей.
- Используйте кабели, которые входят в комплект поставки принтера. Не используйте кабели, которые входят в комплект поставки принтера, с другими устройствами.
- Используйте принтер с источником питания, который соответствует условиям эксплуатации принтера.
- Плотно и полностью вставляйте кабель питания в розетку питания.
- Ни в коем случае не беритесь за кабель питания влажными руками.
- Ни в коем случае не перерезайте кабель питания и не пытайтесь его модифицировать, а также ни в коем случае не прилагайте силу для его растягивания или изгиба.
- Ни в коем случае не ставьте тяжелый предмет на кабель питания.
- Ни в коем случае не завязывайте узлом кабель питания и не скручивайте его вокруг себя.
- Не вставляйте несколько кабелей питания в одну розетку и не подключайте несколько удлинителей.
- Если поблизости бьет молния, отсоедините кабель питания от розетки и не используйте принтер.
- При чистке всегда отсоединяйте кабели и кабели питания, которые подключены к принтеру, и используйте ткань, смоченную в воде. Ни в коем случае не используйте легковоспламеняющиеся растворители, такие как спирт, бензин или разбавитель.
- Ни в коем случае не разбирайте принтер и не пытайтесь его модифицировать.

- Раз в месяц отсоединяйте кабель питания от розетки и проверяйте, не собралась ли там пыль и нет ли таких дефектов, как выделение тепла, ржавчина, изгиб, стертость или растрескивание.

Продолжение использования принтера в следующих случаях может стать причиной возгорания или поражения электрическим током. Немедленно нажмите кнопку питания, чтобы выключить принтер, отсоедините кабель питания от розетки и подайте запрос на ремонт на веб-сайте Canon.

- Если какое-либо постороннее вещество (металлические фрагменты, жидкости и т.д.) попало внутрь принтера.
- Если возникли аномальные условия, например дым, необычные запахи или странные звуки.
- Если кабель питания ржавый, согнутый, стертый, выделяет тепло или растрескивается.

Чистка принтера

⚠ Предупреждение

- Воспользуйтесь для чистки тканью, смоченной в воде. Ни в коем случае не используйте легковоспламеняющиеся растворители, такие как спирт, бензин или разбавитель. В случае контакта этих веществ с электрическими компонентами внутри принтера существует риск возгорания или поражения электрическим током.

Размещение принтера

⚠ Внимание

- Ни в коем случае не устанавливайте принтер на неустойчивой или вибрирующей поверхности.
- Ни в коем случае не размещайте принтер на улице или в месте с высокой влажностью или высоким содержанием пыли, а также подверженном воздействию прямых солнечных лучей, высокой температуры или открытого пламени. Для получения дополнительной информации о среде использования обратитесь к разделу "Технические характеристики".
- Ни в коем случае не размещайте принтер на тяжелом шерстяном покрывале или ворсистом ковре. Волокна, пыль и т.д. могут попасть внутрь принтера.
- Ни в коем случае не прислоняйте заднюю поверхность принтера к стене.
- Рекомендуется обеспечить достаточное количество свободного пространства для установки принтера.
- Не устанавливайте принтер рядом с источниками сильных электромагнитных полей, как рядом с оборудованием, являющимся источником таких полей, так и в местах, где возникают такие поля.

Источник питания

⚠ Внимание

- Содержите пространство вокруг розетки питания свободным, чтобы можно было немедленно отсоединить кабель питания.
- Всегда беритесь за вилку, чтобы вынуть кабель питания

из розетки питания. Если тянуть за кабель питания, это может привести к его повреждению.

- Ни в коем случае не пользуйтесь удлинителем.
- Рекомендуется подсоединить провод заземления компьютера, чтобы предотвратить поражение электрическим током.

Обращение

⚠ Внимание

- Никогда не помещайте руку в принтер во время выполнения печати.
- Ни в коем случае не ставьте предметы на принтер. В частности, не помещайте на принтер мелкие металлические предметы (скрепки, скобы и т.д.), жидкости, любые типы емкостей, содержащие легковоспламеняющиеся растворители (спирт, разбавитель и т.д.).
- При использовании и перемещении принтера не наклоняйте его, не становитесь на его боковую сторону и не переворачивайте его вверх ногами. Существует опасность разливания чернил.
- При перемещении принтера в наклоненном состоянии всегда выполняйте инструкции из раздела "Подготовка принтера к перемещению в другое место", чтобы защитить внутренние компоненты. См. раздел "Подготовка принтера к перемещению в другое место" в Онлайн-руководстве.
- Правильно подсоедините интерфейсный кабель. Чтобы предотвратить повреждение, перед подсоединением убедитесь, что форма разъема кабеля соответствует точке подключения на принтере.
- Во время печати включите в помещении систему вентиляции.

Печатающая головка, чернильные контейнеры или картридж для обслуживания

⚠ Внимание

- Всегда храните расходные материалы в месте, недоступном для маленьких детей. Если ребенок случайно лизнет или проглотит чернила, промойте ему рот или заставьте выпить 1-2 чашки воды. Если появится раздражение или дискомфорт, немедленно обратитесь к врачу.
- Если чернило случайно попало в глаза, немедленно промойте их водой. Если чернило попало на кожу, немедленно смойте его мылом и водой. Если раздражение глаз или кожи не проходит, немедленно обратитесь к врачу.
- Ни в коем случае не прикасайтесь к электрическим контактам печатающей головки после печати. Она может быть горячей.
- Ни в коем случае не бросайте чернильные контейнеры в огонь.
- Ни в коем случае не разбирайте и не модифицируйте печатающую головку или чернильные контейнеры.
- Не роняйте и не трясите печатающую головку, чернильные контейнеры и картриджи для обслуживания.

Перемещение принтера

⚠ Внимание

- Для перемещения принтера требуется как минимум 6 человек, которые должны удерживать его с обеих сторон. Будьте осторожны и избегайте растяжений спины и других травм.
- При перемещении принтера крепко удерживайте его за ручки для переноски с каждой стороны. При попытке удержать принтер в другом положении он может наклониться и упасть, став причиной травмы.

Правовая информация

■ Торговые марки

- Canon, логотип Canon и изображение imagePROGRAF являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками компании CANON INC.
- Microsoft является охраняемым товарным знаком Microsoft Corporation.
- Windows является товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком Microsoft Corporation в США и других странах.
- Mac и Mac OS являются товарными знаками корпорации Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
- Названия других компаний и продуктов, содержащиеся в данном руководстве, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

■ Авторское право

- Полное или частичное несанкционированное воспроизведение данного руководства пользователя запрещено.

■ Правовые вопросы

- Недопустимо воспроизведение денежных банкнот, чеков, ценных бумаг и других документов, воспроизведение которых запрещено законом. Воспроизведение данных материалов может быть объектом уголовного преследования.
- Недопустимо воспроизведение свидетельств, удостоверений, проездных билетов и других публичных и частных документов, воспроизведение которых запрещено законом. Воспроизведение данных материалов может быть объектом уголовного преследования.
- Помните, что объекты интеллектуальной собственности, защищенные авторским правом, не могут быть воспроизведены без прямого разрешения владельца авторского права, за исключением личного или домашнего ограниченного использования.

Иллюстрации

- Данное руководство содержит инструкции для принтера PRO-4000. Имейте в виду, что в некоторых случаях принтер может выглядеть иначе, чем на приведенных иллюстрациях. Тем не менее, основные операции будут такими же.

Veiligheidsmaatregelen

Volg onderstaande punten zodat u de printer veilig kunt gebruiken. Voer geen bedieningshandelingen of procedures uit die niet in dit document of in de instructiehandleiding voor deze printer worden beschreven. Doet u dat wel dan kan dat leiden tot ongewenste ongevallen en kunnen brand en elektrische schokken het gevolg zijn.

⚠ Waarschuwing

Details van waarschuwingen waar er een risico is van een ongeval met dodelijke afloop of van ernstig letsel als u niet op juiste wijze te werk gaat. Volg onderstaande waarschuwingen zodat u de printer veilig kunt gebruiken.

⚠ Let op

Details van waarschuwingen waar er een risico van letsel of materiële schade als u niet op juiste wijze te werk gaat. Volg onderstaande aanwijzingen zodat u de printer veilig kunt gebruiken.

⚠ Waarschuwing

Deze printer genereert een gering magnetisch veld. Iemand die een pacemaker draagt en zich onprettig voelt tijdens het werken bij de printer, moet de ruimte verlaten en een dokter raadplegen.

⚠ Waarschuwing

Volg onderstaande punten omdat er een risico is van brand en elektrische schok.

- Zet de printer niet op een locatie waar het apparaat in aanraking kan komen met alcohol, thinner of andere brandbare vloeistoffen.
- Gebruik de kabels die bij de printer worden geleverd. Gebruik niet de kabels die bij de printer worden geleverd voor andere toestellen.
- Gebruik de printer met een stroomvoorziening die voldoet aan de bedrijfsvoorwaarden van de printer.
- Steek de stekker van de voedingskabel stevig in het stopcontact.
- Houd de voedingskabel nooit met natte handen vast.
- Knip het netsnoer nooit door en probeer nooit er veranderingen in aan te brengen, rek het nooit uit en knik het nooit.
- Plaats nooit een zwaar voorwerp op de voedingskabel.
- Leg nooit een knoop in het netsnoer en wikkel het nooit op.
- Sluit niet meerdere netsnoeren aan op hetzelfde stopcontact, en sluit niet meerdere verlengsnoeren op elkaar aan.
- Als het dichtbij bliksemt, trek dan de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en gebruik de printer niet.
- Trek voor reinigingswerkzaamheden altijd de stekkers van de kabels en van het netsnoer uit de printer en het stopcontact, en gebruik voor de reiniging een met water vochtig gemaakte doek. Gebruik nooit brandbare oplosmiddelen zoals alcohol, wasbenzine of thinner.
- Haal de printer nooit uit elkaar en probeer nooit veranderingen in de printer aan te brengen.
- Trek één keer per maand de stekkers van de voedingskabel en het netsnoer uit het stopcontact, en controleer dat er zich geen stof op heeft verzameld, en dat er geen afwijkingen zijn, zoals warmteontwikkeling, roest, knikken, beschadigingen of scheuren.

Gaat u door met de printer te gebruiken in de volgende gevallen, dan kan dat brand en elektrische schokken tot gevolg hebben. Schakel de printer onmiddellijk uit met een druk op de aan/uit-knop, trek de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact, en dien een aanvraag voor reparatie in op de Canon-website.

ratie in op de Canon-website.

- Als er rommel (metaaldeeltjes, vloeistoffen, enz.) in de printer komt.
- Als er zich abnormale omstandigheden voordoen, zoals rook uit de printer, vreemde geuren of vreemde geluiden.
- Als de voedingskabel of het netsnoer warmte genereren, roestig, geknikt, beschadigd of gescheurd zijn.

De printer reinigen

⚠ Waarschuwing

- Gebruik voor de reiniging een doek die vochtig gemaakt is met water. Gebruik nooit brandbare oplosmiddelen zoals alcohol, wasbenzine of thinner. Als deze stoffen in aanraking komen met elektrische componenten in de printer, is er een risico van brand of elektrische schokken.

Printerlocatie

⚠ Let op

- Installeer de printer nooit op een instabiel of trillend oppervlak.
- Plaats de printer nooit buiten of op een locatie die is blootgesteld aan hoge luchtvochtigheid of grote hoeveelheden stof, of is blootgesteld aan rechtstreeks zonlicht, hoge temperaturen of open vuur. Raadpleeg "Specifications" voor nadere bijzonderheden over de gebruiksomgeving.
- Plaats de printer nooit op een zwaar wollen of hoogpolig tapijt. De vezels, stofdeeltjes, enz. kunnen in de printer komen.
- Plaats nooit de achterzijde van de printer tegen een wand.
- Wij adviseren u te zorgen voor ruime locatie voor de installatie.
- Installeer de printer niet in de buurt van bronnen van krachtige elektromagnetische velden, of apparatuur die dergelijke velden genereren of plaatsen waar dergelijke velden zich voordoen.

Netvoeding

⚠ Let op

- Houd de ruimte rond het stopcontact opgeruimd zodat u de stekker van de voedingskabel onmiddellijk uit het stopcontact kunt trekken.
- Pak altijd de stekker vast wanneer u het netsnoer uit het stopcontact wilt trekken. Wanneer u aan het netsnoer zelf trekt, kunt u het snoer beschadigen.
- Gebruik nooit een verlengsnoer.
- U wordt geadviseerd de aardedraad van de computer aan te sluiten zodat het risico van een elektrische schok wordt voorkomen.

Aan het werk

⚠ Let op

- Steek nooit uw hand in de printer terwijl deze aan het afdrukken is.
- Plaats nooit artikelen boven op de printer. Leg vooral nooit kleine metalen voorwerpen (paperclips, nieten, enz.), vloeistoffen, een of andere vloeistofcontainer die brandbare oplosmiddelen (alcohol, thinner, enz.) bevat, op de printer.
- Wanneer u de printer gebruikt of verplaatst, moet u het apparaat niet kantelen, op z'n kant zetten, of omkeren. Er ont-

- staat dan een risico dat inkt wordt gemorst.
- Wanneer u de printer op z'n kant verplaatst, moet u altijd de stappen uitvoeren, die worden vermeld in "Preparing to Transfer the Printer", zodat de interne structuur is beschermd. Raadpleeg de Online handleiding voor "Preparing to Transfer the Printer".
- Sluit de interfacekabel goed aan. Voorkom beschadiging, controleer voordat u de aansluiting tot stand brengt, dat de vorm van de kabelconnector overeenkomt met het aansluitpunt op de printer.
- Schakel tijdens het afdrukken het ventilatiesysteem in het vertrek in.

Printkop, inkttanks of onderhoudscartridge

⚠ Let op

- Berg verbruiksartikelen altijd buiten bereik van kleine kinderen op. Als een kind inkt oplokt of inslikt, spoel dan zijn mond uit of laat het 1 of 2 kopjes water drinken. Als het kind zich niet goed voelt, raadpleeg dan onmiddellijk een dokter.
- Als er per ongeluk inkt in uw ogen komt, spoel uw ogen dan onmiddellijk met water. Als er per ongeluk inkt op uw huid komt, reinig uw huid dan onmiddellijk met water en zeep. Als uw ogen of huid geïrriteerd blijven, neem dan onmiddellijk contact op met een arts.
- Raak nooit na het afdrukken de elektrische contacten van de printkop aan. Deze kunnen heet zijn.
- Gooi nooit inkttanks in het vuur.
- Haal nooit de printkop of inkttanks uit elkaar en probeer nooit er veranderingen in aan te brengen.
- Laat de printkop, inkttanks of onderhoudscartridge niet vallen en schud ze niet.

De printer verplaatsen

⚠ Let op

- Voor het verplaatsen van de printer zijn ten minste 6 mensen nodig die het apparaat aan beide zijden vasthouden. Ga voorzichtig te werk zodat rugblessures en ander letsel worden voorkomen.
- Pak de printer, wanneer u die gaat verplaatsen, stevig vast aan de draaghandgrepen die zich aan beide zijden bevinden. De printer kan instabiel zijn als u het apparaat op andere plaatsen vasthoudt, en dat geeft een risico van letsel wanneer de printer valt.

Juridische kennisgevingen

■ Handelsmerken

- Canon, het Canon-logo en de imagePROGRAF zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van CANON INC.
- Microsoft is een geregistreerde handelsmerk van Microsoft Corporation.
- Windows is een handelsmerk of een geregistreerd handelsmerk van Microsoft Corporation in de V.S. en/of andere landen.
- Mac en Mac OS zijn handelsmerken van Apple Inc., geregistreerd in de V.S. En andere landen.
- Andere bedrijfsnamen en productnamen die in deze handleiding voorkomen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van hun respectievelijke bedrijven.

■ Auteursrecht

- Reproductie zonder toestemming van deze gebruikershandleiding, geheel of gedeeltelijk, is verboden.

■ Juridische kennisgeving

- Het reproduceren van valuta, bankbiljetten, verhandelbare waardepapieren en andere documenten is bij wet verboden. Reproductie van dergelijke artikelen kan leiden tot strafvervolgung.
- Het is illegaal wettelijke certificaten, licenties, reisdocumenten en bepaalde openbare en private documenten waarvoor een wettelijk verbod op reproductie geldt, te reproduceren. Reproductie van dergelijke artikelen kan leiden tot strafvervolgung.
- NB. Intellectueel eigendom waarvoor een auteursrechtelijke bescherming geldt, mag niet worden gereproduceerd zonder de expliciete toestemming van de houder van het auteursrecht, behalve voor persoonlijk of huishoudelijk gebruik, behalve onder beperkte omstandigheden.

Illustraties

- Bij de instructies in deze handleiding wordt de PRO-4000-printer afgebeeld. NB. Misschien zal uw printer in sommige gevallen er anders uitzien dan deze illustraties laten zien. De bedieningshandleidingen zijn echter in essentie hetzelfde.

Handbücher für diesen Drucker

Die folgenden Anleitungen sind neben dieser Anleitung für diesen Drucker verfügbar.

Руководства для этого принтера

В дополнение к настоящему руководству доступны следующие руководства для данного принтера.

Handleidingen voor deze printer

De volgende handleidingen zijn beschikbaar voor deze printer, in aanvulling op deze handleiding.

Einrichtungshandbuch

Enthält Vorgehensweisen von der Installation des Druckers bis zur Installation der Software.

Руководство по настройке

Содержит описание процедур от установки принтера до установки программного обеспечения.

Installatiehandleiding

Bevat procedures van het installeren van de printer tot het installeren van de software.



Anzeigen der Online-Handbücher

Das Online-Handbuch, in dem beschrieben wird, wie der Drucker im Detail verwendet wird, wird im Web veröffentlicht. Greifen Sie bei Bedarf folgendermaßen darauf zu.

- 1 Öffnen Sie die Canon Website mit einer der folgenden Methoden.
- 2 Klicken oder tippen Sie auf **Online-Handbuch lesen (Read Online Manual)**.
Führen Sie die restlichen Vorgänge durch, indem Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm folgen, um das Online-Handbuch anzuzeigen.

Как открыть Онлайн-руководства

Онлайн-руководство, в котором подробно описывается, как использовать принтер, опубликовано в Интернете. При необходимости откройте его, выполнив следующую процедуру.

- 1 Открыть веб-сайт Canon можно одним из следующих способов.
- 2 Щелкните или коснитесь **Читать онлайн-руководство (Read Online Manual)**.
Выполните остальные операции, следуя инструкциям в окне, чтобы открыть Онлайн-руководство.

Zo brengt u de Online handleidingen op het scherm

Online handleiding die beschrijft hoe u de printer moet gebruiken, is gepubliceerd op het WWW. Open deze handleiding naar wens volgens onderstaande procedure.

- 1 Ga volgens één van de volgende methoden naar de Canon-website.
- 2 Klik of tik op **Online handleiding lezen (Read Online Manual)**.
Voer de overige handelingen uit door de instructies op het scherm te volgen en breng zo de Online handleiding op het scherm.

- 1 Eingeben der URL
Ввести URL-адрес
Voer de URL in

<http://ij.start.canon>



2



- Scannen des QR-Codes
Отсканировать QR-код
Scan de QR-code



- *Zum Scannen des QR-Codes ist eine spezielle App erforderlich.
*Для сканирования QR-кода необходимо специальное приложение.
*Voor het scannen van de QR-code is een speciale app nodig.

Verbrauchsmaterialien für diesen Drucker

Dieser Drucker verwendet die im Folgenden mit A bis F markierten Verbrauchsmaterialien.

A : Rollenpapier B : Einzelblatt C : Tintenbehälter D : Druckkopf E : Schneidmesser F : Wartungskassette



•Details zu den Verbrauchsmaterialien für diesen Drucker finden Sie im Online-Handbuch.

Wichtig

Sie können die Vorgehensweisen beim Ersetzen von A bis D in der Anleitung anzeigen, die auf S. 10 eingeführt wird.

Details zur Vorgehensweise beim Ersetzen von E oder F finden Sie im Online-Handbuch.

Расходные материалы для этого принтера

Для этого принтера используются расходные материалы, отмеченные ниже буквами от А до F.

A : Рулон бумаги B : Лист бумаги C : Чернильный контейнер D : Печатающая головка E : Нож для обрезки F : Картридж для обслуживания



•Для получения информации о расходных материалах для этого принтера см. Онлайн-руководство.

Важно

В инструкциях, представленных на стр. 10, можно просмотреть процедуры по замене материалов от А до D.

Для получения информации о процедуре замены материала E или F см. Онлайн-руководство.

Verbruiksartikelen voor deze printer

Deze printer gebruikt de verbruiksartikelen die hier onder met A tot F zijn gemarkeerd.

A : Rolpapier B : Los vel C : Inkttank D : Printkop E : Snijdeleenheid F : Onderhoudscartridge

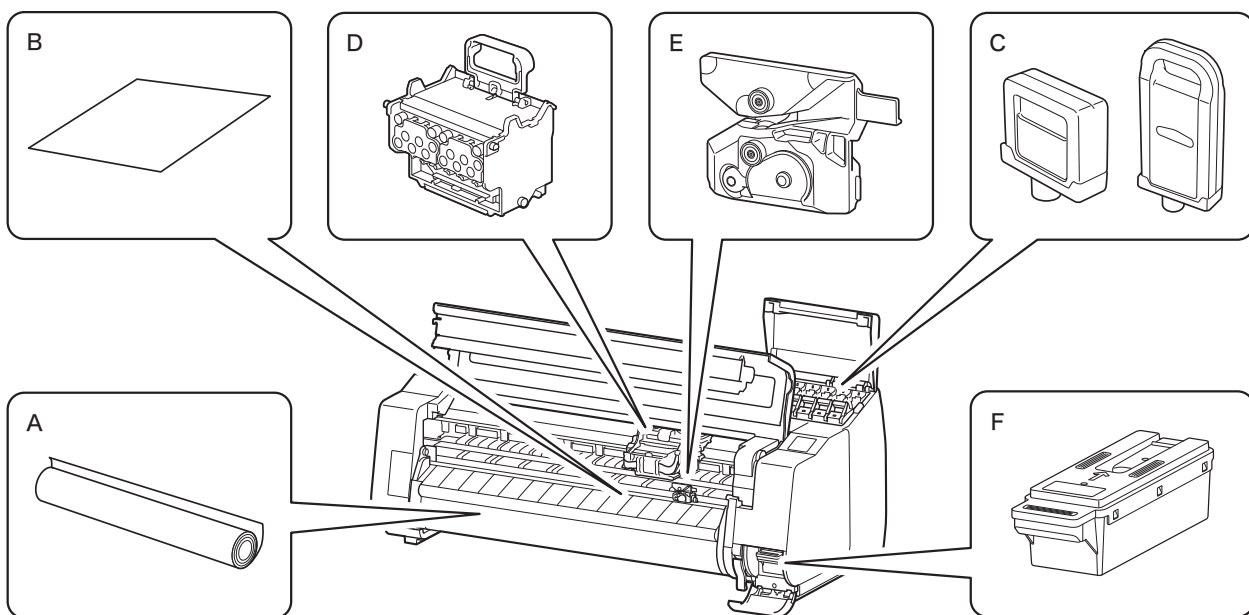


•Raadpleeg voor nadere bijzonderheden over de verbruiksartikelen voor deze printer, de Online handleiding.

Belangrijk

U kunt de procedures voor het vervangen van A tot D vinden in de aanwijzingen, die worden geïntroduceerd op p. 10.

Raadpleeg voor nadere bijzonderheden over het vervangen van E tot F, de Online handleiding.

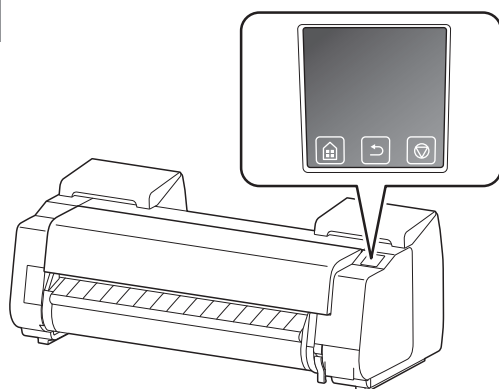


Ersetzen des Papiers/der Tinte/des Druckkopfes mithilfe der Anzeige der Anleitung

Замена бумаги/чернил/печатающей головки с помощью инструкций

Papier/inkt/printkop vervangen volgens de aanwijzingen

1



Die Anleitung zum Wechseln des Papiers, der Tinte und des Druckkopfes wird auf dem Touchscreen des Bedienfelds angezeigt. Ersetzen Sie die entsprechenden Elemente, indem Sie den Anweisungen in der Anleitung folgen.



• Details zum Ersetzen anderer Verbrauchsmaterialien finden Sie im Online-Handbuch.

Инструкции по тому, как заменить бумагу, чернила и печатающую головку, отображаются на сенсорном экране панели управления. Замените соответствующие детали и материалы, следуя указаниям, приведенным в инструкциях.



Примечание

• Для получения информации о замене других расходных материалов см. Онлайн-руководство.

Aanwijzingen voor het vervangen van papier, inkt en de printkop verschijnen op het aanraakscherm van het bedieningspaneel. Vervang de respectievelijke artikelen volgens de richtlijnen in de aanwijzingen.



Opmerking

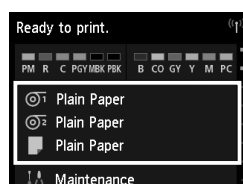
• Raadpleeg voor nadere bijzonderheden over het vervangen van andere verbruiksartikelen, de Online handleiding.

Ersetzen von Papier

Замена бумаги

Papier vervangen

2



① Tippen Sie auf dem Home-Bildschirm auf den Anzeigebereich für Papiereinstellungen.

② Tippen Sie auf das zu ersetzende Papier.

③ Tippen Sie auf **Papier nachlegen (Replace paper)**. Führen Sie die Vorgehensweise bis zum Ende durch, indem Sie der Anleitung folgen.

① Коснитесь области отображения параметров бумаги на начальном экране.

② Коснитесь бумаги для замены.

③ Коснитесь пункта **Заменить бумагу (Replace paper)**. Выполните остальные действия процедуры, следуя инструкциям.

① Tik op het weergavegebied van de papierinstellingen in het Home-scherm.

② Tik op het papier dat u wilt vervangen.

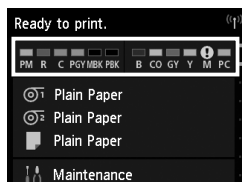
③ Tik op **Papier vervangen (Replace paper)**. Voer de rest van de procedure uit volgens de aanwijzingen.

Ersetzen von Tinte

Inkt vervangen

Замена чернил

2



① Tippen Sie auf dem Home-Bildschirm auf den Anzeigebereich für Tintenstand.

② Tippen Sie auf **Ersetzen (Replace)**.

Führen Sie die Vorgehensweise bis zum Ende durch, indem Sie der Anleitung folgen.

① Коснитесь области отображения состояния чернил на начальном экране.

② Коснитесь пункта **Замените (Replace)**.

Выполните остальные действия процедуры, следуя инструкциям.

① Tik op het weergavegebied van de inktstatus in het Home-scherm.

② Tik op **Vervang (Replace)**.

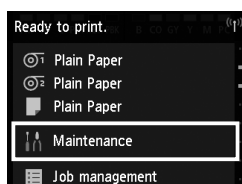
Voer de rest van de procedure uit volgens de aanwijzingen.

Ersetzen des Druckkopfes

De printkop vervangen

Замена печатающей головки

2



① Tippen Sie auf dem Home-Bildschirm auf **Wartung (Maintenance)**.

② Tippen Sie auf **Druckkopfaustausch (Head replacement)**.

Führen Sie die Vorgehensweise bis zum Ende durch, indem Sie der Anleitung folgen.

① Коснитесь пункта **Обслуживание (Maintenance)** на начальном экране.

② Коснитесь пункта **Замена печатающей головки (Head replacement)**.

Выполните остальные действия процедуры, следуя инструкциям.

① Tik op **Onderhoud (Maintenance)** in het Home-scherm.

② Tik op **Vervanging kop (Head replacement)**.

Voer de rest van de procedure uit volgens de aanwijzingen.

Entfernen eines Rollenpapierstaus

Wenn sich das Papier staut, entfernen Sie das gestaute Papier wie folgt.

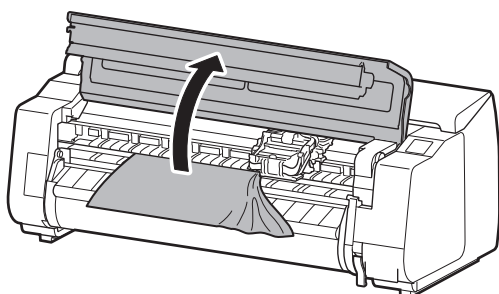
Удаление смятой бумаги

Если бумага застревает, уберите застрявшую бумагу, руководствуясь следующей процедурой.

Vastgelopen papier verwijderen

Als papier vastloopt, verwijder het vastgelopen papier dan volgens onderstaande procedure.

1



① Öffnen Sie die obere Abdeckung.

① Откройте верхнюю крышку.

① Open de bovenklep.

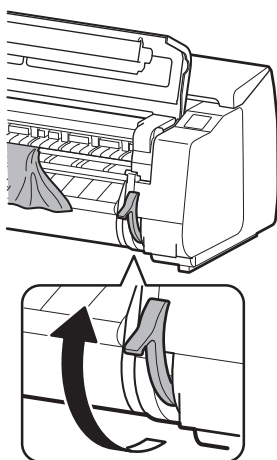


② Wenn der Schlitten ausgefahren ist, verschieben Sie den Schlitten manuell vom Papier weg.

② Если каретка выдвинута, вручную уберите каретку с пути подальше от бумаги.

② Als de wagen uitstaat, duw dan met de hand de wagen weg bij het papier.

2

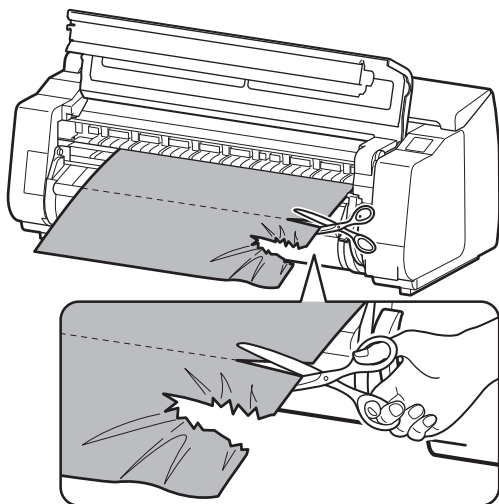


Heben Sie den Freigabehebel.

Поднимите спусковой рычаг.

Breng de ontgrendelingshendel omhoog.

3

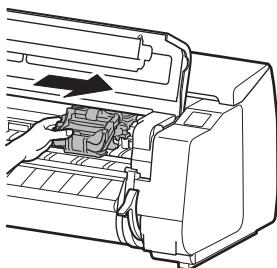


Ziehen Sie den gestauten Abschnitt nach vorne. Schneiden Sie den bedruckten oder zerknitterten Abschnitt mit einer Schere oder einem anderen geeigneten Schneidewerkzeug ab.

Вытяните застрявшую часть спереди. Воспользуйтесь ножницами или режущим инструментом для отрезания напечатанной или сморщенной части.

Trek het vastgelopen gedeelte naar voren uit. Knip met een schaar of snij met een mesje het gedeelte dat is bedrukt of gekreukt weg.

4

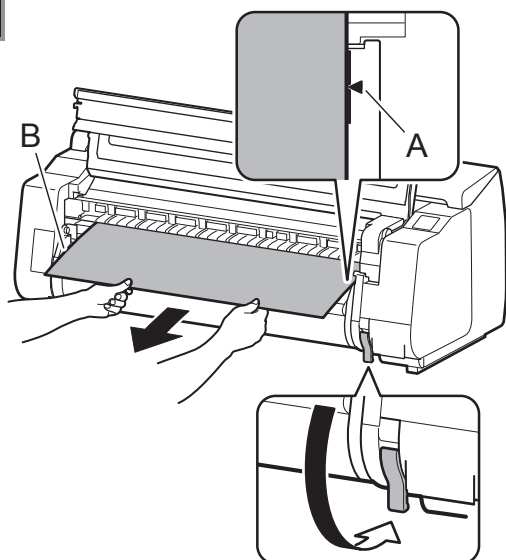


Wenn sich der Schlitten links befindet, verschieben Sie ihn manuell bis zum Anschlag nach rechts.

Если каретка слева, вручную переместите ее вправо до упора.

Als de wagen links staat, duw deze dan met de hand zover mogelijk naar rechts.

5



① Ziehen Sie das Rollenpapier zur Position der Ausgabeführung (B) heraus, sodass die rechte Kante des Rollenpapiers parallel zur Linie (A) verläuft, und senken Sie den Freigabehebel.

② Schließen Sie die obere Abdeckung.



Hinweis

• Wenn die Papierkante sauberer sein soll, schneiden Sie die Papierkante. Details zum Schneiden des Papiers finden Sie im Online-Handbuch unter "Angaben der Schnittmethode für Rollen".

① Вытяните рулон бумаги в положение возле направляющей для выхода (B) так, чтобы правый край рулона бумаги был параллелен линии (A), и опустите спусковой рычаг.

② Закройте верхнюю крышку.



Примечание

• Если вы хотите сделать край бумаги более ровным, отрежьте край бумаги. Для получения дополнительной информации о том, как отрезать бумагу, см. раздел "Указание метода отрезания для рулонов бумаги" в Онлайн-руководстве.

① Trek de rolpapier uit naar de positie van de uitvoergeleider (B), zo dat de rechterrاند van de rolpapier parallel loopt aan lijn (A), en breng de ontgrendelingshendel omlaag.

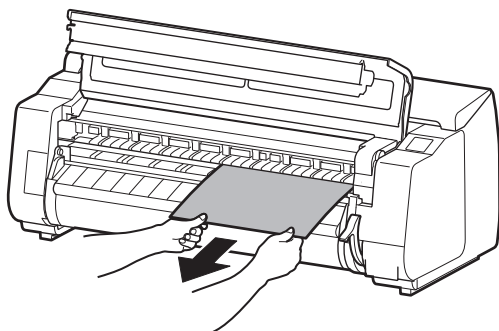
② Sluit de bovenklep.



Opmerking

• Snij het papier af als u een nettere rand van het papier wilt hebben. Raadpleeg voor nadere bijzonderheden over het afsnijden van het papier "Specifying the Cutting Method for Rolls" in de Online handleiding.

3

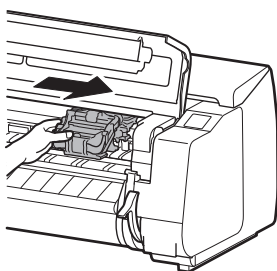


Ziehen Sie den gestauten Abschnitt nach vorne.

Вытяните застрявшую часть спереди.

Trek het vastgelopen gedeelte naar voren uit.

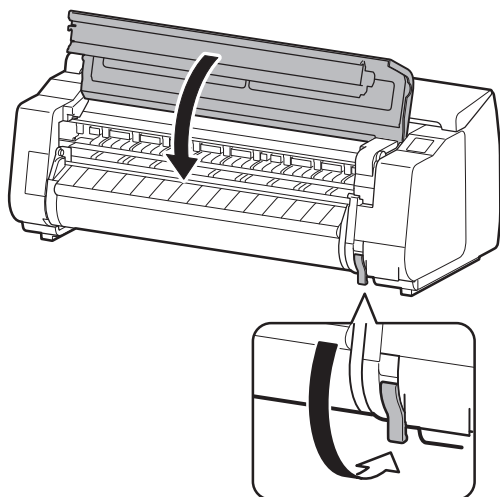
4



Wenn sich der Schlitten links befindet, verschieben Sie ihn manuell bis zum Anschlag nach rechts.

Если каретка слева, вручную переместите ее вправо до упора.

Als de wagen links staat, duw deze dan met de hand zover mogelijk naar rechts.



Senken Sie den Freigabehebel, und schließen Sie die obere Abdeckung.

Опустите спусковой рычаг и закройте верхнюю крышку.

Breng de ontgrendelingshendel omlaag en sluit de bovenklep.

Reinigen des Druckkopfes

Wenn die Druckergebnisse verkratzt sind, führen Sie eine Druckkopfreinigung durch. Es gibt 3 verschiedene Reinigungstypen.

Очистка печатающей головки

Если результаты печати поцарапаны, выполните очистку печатающей головки. Существуют 3 разных способа очистки.

De printkop reinigen

Als het afgedrukte resultaat krassen vertoont, voer dan een reiniging van de printkop uit. Er zijn 3 verschillende typen reiniging.

[Reinigung (Cleaning)]

Wählen Sie diesen Modus, wenn der Ausdruck blass ist oder Fremdkörper enthält. Diese Reinigungsmethode verbraucht die geringste Tintenmenge.

[Intensivreinigung (Deep cleaning)]

Wählen Sie diesen Modus, wenn das Problem durch die **Reinigung (Cleaning)** nicht behoben wird.

[Systemreinigung (System cleaning)]

Wählen Sie diesen Modus, wenn gar keine Tinte ausgegeben wird oder das Problem durch die **Intensivreinigung (Deep cleaning)** nicht behoben wird.



Hinweis

- Wenn das Problem durch Ausführen der **Systemreinigung (System cleaning)** nicht behoben wird, hat der Druckkopf möglicherweise das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht. Wenden Sie sich an Ihren Vertriebshändler.

[Очистка (Cleaning)]

Используйте этот режим, если печать выглядит тусклой или содержит посторонние примеси. При этом методе чистки расходуется минимальное количество чернил.

[Глубокая очистка (Deep cleaning)]

Используйте этот режим, если выполнение операции **Очистка (Cleaning)** не решает проблему.

[Очистка системы (System cleaning)]

Используйте этот режим, если чернила совсем не выбрасываются, или если режим **Глубокая очистка (Deep cleaning)** не решает проблему.



Примечание

- Если выполнение операции **Очистка системы (System cleaning)** не решает проблему, возможно, печатающая головка достигла окончания срока своей службы. Обратитесь к своему дистрибьютору.

[Reinigen (Cleaning)]

Gebruik deze stand als de afdruk onduidelijk is of onregelmatigheden laat zien. Deze reinigingsmethode verbruikt de geringste hoeveelheid inkt.

[Diepte-reiniging (Deep cleaning)]

Gebruik deze stand als **Reinigen (Cleaning)** het probleem niet verhelpt.

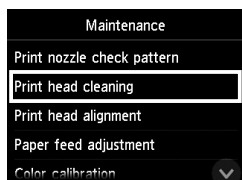
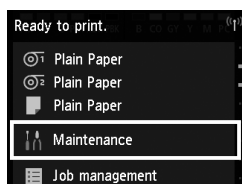
[Systeemreiniging (System cleaning)]

Gebruik deze stand als er helemaal geen inkt wordt geproduceerd of als **Diepte-reiniging (Deep cleaning)** het probleem niet verhelpt.



Opmerking

- Als het uitvoeren van **Systeemreiniging (System cleaning)** het probleem niet verhelpt, is de printkop misschien versleten. Neem contact op met uw distributeur.



- ① Tippen Sie auf dem Home-Bildschirm auf **Wartung (Maintenance)**.
- ② Tippen Sie auf **Druckkopfreinigung (Print head cleaning)**.
- ③ Wählen Sie die Druckkopfreinigung, und tippen Sie zur Ausführung auf die Druckkopfreinigung.
- ④ Tippen Sie auf **Alle Farben (All colors)**.
- ⑤ Tippen Sie auf **Ja (Yes)**.
Die Druckkopfreinigung beginnt.



Hinweis

• Wenn Sie die Reinigung nur für einige Tintengruppen durchführen möchten, lesen Sie im Online-Handbuch unter "Reinigen des Druckkopfes" nach.

- ① Коснитесь пункта **Обслуживание (Maintenance)** на начальном экране.
- ② Коснитесь пункта **Очистка печатающей головки (Print head cleaning)**.
- ③ Выберите и коснитесь очистки печатающей головки для выполнения.
- ④ Коснитесь пункта **Все цвета (All colors)**.
- ⑤ Коснитесь пункта **Да (Yes)**.
Начнется очистка печатающей головки.



Примечание

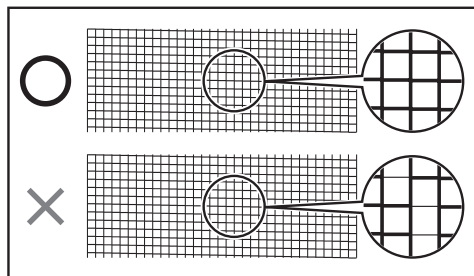
• Если вы хотите выполнить очистку только некоторых групп чернил, см. раздел "Очистка печатающей головки" в Онлайн-руководстве.

- ① Tik op **Onderhoud (Maintenance)** in het Home-scherm.
- ② Tik op **Reiniging printkop (Print head cleaning)**.
- ③ Selecteer de Reiniging printkop en voer deze uit door op de keuze tikken.
- ④ Tik op **Alle kleuren (All colors)**.
- ⑤ Tik op **Ja (Yes)**.
Reiniging printkop begint.



Opmerking

• Als u de reiniging van slechts enkele inktgroepen wilt uitvoeren, raadpleeg dan "Cleaning the Print Head" in de Online handleiding.



Nachdem die Druckkopfreinigung beendet ist, drucken und überprüfen Sie das Düsenprüfmuster.



Hinweis

• Details zum Drucken des Düsenprüfmusters finden Sie im Online-Handbuch unter "Überprüfen verstopfter Düsen".

После завершения очистки печатающей головки выполните печать и проверьте шаблон проверки сопел.



Примечание

• Для получения дополнительной информации о том, как распечатать шаблон проверки сопел, см. раздел "Проверка засорения сопла" в Онлайн-руководстве.

Druk, wanneer de reiniging van de printkop is voltooid, het controleraster van de spuitopeningen af en controleer dat.



Opmerking

• Raadpleeg voor nadere bijzonderheden over hoe u het controleraster spuitopeningen kunt afdrukken, "Checking for Nozzle Clogging" in de Online handleiding.

